



АУДИО-ВИДЕО И  
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

**VT-1506 BK**

Coffee maker

Кофеварка

# Инструкция по эксплуатации

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>GB</b> Manual instruction          | <b>3</b>  |
| <b>DE</b> Die betriebsanweisung       | <b>6</b>  |
| <b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации | <b>10</b> |
| <b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы           | <b>13</b> |
| <b>UA</b> Інструкція з експлуатації   | <b>16</b> |

# РУССКИЙ

## КОФЕВАРКА VT-1506 BK

Кофеварка предназначена для приготовления напитка из молотых кофейных зёрен.

### ОПИСАНИЕ

1. Колба для кофе
2. Держатель фильтра с противокапельным клапаном
3. Многоцветный нейлоновый фильтр
4. Крышка
5. Резервуар для воды
6. Шкала уровня воды
7. Подставка для подогрева колбы
8. Выключатель «I/O» питания со световым индикатором
9. Мерная ложка

### Внимание!

**Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.**

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением убедитесь в том, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению в электрической сети.
- Используйте кофеварку только по её прямому назначению.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Устанавливайте кофеварку на сухой ровной устойчивой поверхности, не ставьте устройство на край стола.
- Не используйте кофеварку в непосредственной близости от источников тепла, влаги или открытого пламени.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, и следите, чтобы шнур не касался острых и горячих поверхностей.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте кофеварку, сетевой шнур

или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.

- Не включайте кофеварку без воды.
- Используйте кофеварку только при установленной колбе для кофе.
- Никогда не оставляйте работающую кофеварку без присмотра.
- Не дотрагивайтесь до корпуса кофеварки мокрыми руками.
- Во избежание ожога не дотрагивайтесь до горячих поверхностей кофеварки в процессе приготовления кофе и сразу после выключения устройства. Дайте кофеварке остыть.
- Во время приготовления кофе вода под давлением пара проходит через молотый кофе, поэтому запрещается наклоняться над кофеваркой, открывать держатель фильтра и извлекать съёмный фильтр.
- Используйте только чистую холодную воду.
- Не снимайте колбу с подставки в процессе приготовления кофе.
- Не используйте колбу для иных целей, не ставьте её на электрические и газовые плиты, не используйте колбу в микроволновых печах.
- Отключайте кофеварку от электрической сети перед чисткой или в случае, если вы устройством не пользуетесь.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура.
- Запрещается пользоваться устройством при наличии каких-либо повреждений корпуса моторного блока, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от электросети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ*

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.**

Перед приготовлением кофе проведите цикл варки, используя только воду, не засыпая молотый кофе в фильтр.

- Извлеките кофеварку из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению в электрической сети.
- Откройте крышку (4), извлеките держатель фильтра (2) и нейлоновый фильтр (3).
- Промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали: колбу для кофе (1), держатель фильтра (2), нейлоновый фильтр (3) и мерную ложку (9). Затем ополосните их и высушите.

**Примечание:** Для удобства извлечения держатель фильтра (2) имеет два выступа, а нейлоновый фильтр (3) имеет откидную ручку.

- Установите держатель фильтра (2) на место.
- Вставьте нейлоновый фильтр (3) в держатель (2).
- Наполните колбу для кофе (1) чистой водой приблизительно наполовину.
- Вылейте воду из колбы (1) в резервуар (5).
- Закройте крышку (4) и установите колбу (1) на подставку (7).

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку и включите кофеварку, установив выключатель питания (8) в положение «I», при этом загорится световой индикатор, расположенный в выключателе.
- После того как в резервуаре (5) не останется воды, выключите кофеварку, установив выключатель питания (8) в положение «0».
- Дайте устройству остыть в течение 5 минут и вылейте воду из колбы (1).

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Готовый кофе получается в процессе однократного прохождения горячей воды через слой молотого кофе в фильтре (3). Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать хорошо прожаренные и свежемолотые зёрна кофе.

- Откройте крышку (4).
- Вставьте фильтр (3) в держатель (2).
- Мерной ложкой (9) отмерьте необходимое количество молотого кофе и засыпьте его в фильтр (3). В среднем на одну чашку кофе требуется 6 граммов молотого кофе, точное количество подбирайте по вкусу.
- Наполните резервуар (5) холодной водой до требуемого уровня. Уровень воды определите с помощью шкалы (6) с разметкой в чашках.
- Закройте крышку (4).
- Установите колбу (1) на подставку (7).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Включите кофеварку, переведя выключатель питания (8) в положение «I», при этом загорится световой индикатор, кофеварка начнёт работать.
- Когда вся вода пройдёт через фильтр, выключите кофеварку, установив выключатель питания (8) в положение «0».
- Чтобы кофе оставался горячим, оставьте колбу (1) на подставке (7) и не выключайте кофеварку выключателем питания (8).

### **Внимание!**

- **Когда отпадёт необходимость в подогреве колбы (1), обязательно выключите кофеварку, переведя выключатель питания (8) в положение «0».**
- **Вода под давлением пара проходит через молотый кофе, поэтому во время приготовления кофе запрещается наклоняться над кофеваркой, откры-**

# РУССКИЙ

*вать крышку (4) и вынимать держатель фильтра (2).*

- ***Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.***

## **ЧИСТКА И УХОД**

- Всякий раз перед чисткой отключайте прибор от электросети.
- Дайте кофеварке полностью остыть и протрите внешние поверхности мягкой слегка влажной тканью, затем вытрите насухо.
- Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.
- Все съёмные детали промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните, протрите насухо и установите на место.
- Не погружайте кофеварку в воду или в другие жидкости.
- Не помещайте кофеварку в посудомоечную машину.

## **УДАЛЕНИЕ НАКИПИ**

- Регулярно очищайте кофеварку от накипи.
- Для удаления накипи используйте рекомендованные средства, которые можно приобрести в торговой сети, и строго следуйте указаниям на их упаковке.
- После удаления накипи тщательно промойте кофеварку. Для этого залейте в резервуар (5) чистую воду и включите устройство, не засыпая кофе.
- Повторите цикл несколько раз.

## **ХРАНЕНИЕ**

- Прежде чем убрать устройство на хранение, отключите его от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Произведите чистку устройства.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей

## **КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

Кофеварка – 1 шт.  
Съёмный держатель с нейлоновым фильтром – 1 шт.  
Колба для кофе – 1 шт.  
Мерная ложка – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Потребляемая мощность: 550 Вт  
Объём воды: 700 мл

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления*

## **Срок службы кофеварки – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,  
Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
Сделано в Китае.

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2015  
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2015